



Immer aktuell informiert:

[www.facebook.com/StadtAalen](http://www.facebook.com/StadtAalen)



Theaterfest

Samstag, 24. September, 9.30 bis 13 Uhr, im und am das Alte Rathaus. Infos: [www.theateraalen.de](http://www.theateraalen.de)



„Engagement-macht stark“

Schulung von Ehrenamtlichen. Seite 2



Gemeinderat am Donnerstag

Fortschreibung der Mittelfristigen Finanzplanung 2012. Seite 2



Sicher mit dem Bus in die Schule

Schulwegsicherheitskarte für Schülerinnen und Schüler. Seite 2

## Infos

### Podcast im September

Oberbürgermeister Martin Gerlach greift beim Podcast im September das Thema Bürgerbefragung auf.

Am Ende der Wochen kann der Podcast unter [www.aalen.de/podcast](http://www.aalen.de/podcast) abgerufen werden.

### Standesamt Wasseralfingen - Geänderte Öffnungszeiten

Aufgrund personeller Engpässe ist das Wasseralfinger Standesamt in der Zeit von Montag, 26. September 2011 bis Freitag, 7. Oktober 2011 lediglich Donnerstagsvormittags von 9 Uhr bis 11.45 Uhr und Montagnachmittags von 14 Uhr bis 16 Uhr geöffnet. Nach vorheriger telefonischer Vereinbarung unter 07361 9791-0 können auch außerhalb dieser Öffnungszeiten Termine vereinbart werden.

### Umgestaltung Spielplatz Schimmelberg Wasseralfingen

Das Grünflächen- und Umweltamt befasst sich derzeit mit der Planung für die Umgestaltung des Spielplatz Schimmelberg. Wünsche und Anregungen zur Ausgestaltung werden gerne entgegengenommen.

Alle interessierten Eltern, Kinder und Anlieger sind deshalb sehr herzlich zu folgendem Termin eingeladen:

**Montag, 26. September 2011, 16.30 Uhr**  
**Treffpunkt: Spielplatz Schimmelberg**

Ansprechpartner: Grünflächen- und Umweltamt der Stadt Aalen.

Reinhard Kluge, Telefon: 07361 52-1603  
Maren Schönherr, Telefon: 07361 52-1606

### Städteettbewerb Organspende auf dem Marktplatz

Am Dienstag, 27. September 2011 findet auf dem Marktplatz der Städtewettbewerb Organspende statt. Von 10 bis 17 Uhr können alle, die einen Organspendeausweis besitzen, für Aalen punkten. Auch Oberbürgermeister Martin Gerlach und Bürgermeister Wolf-Dietrich Fehrenbacher werden ebenfalls dabei sein. Der Städtewettbewerb steht unter der Schirmherrschaft von Ministerin Katrin Altpeter.

### Palmen der Sommeraktion zu verkaufen

Die Sommeraktion ist zu ende und die meisten Palmen haben einen neuen Besitzer gefunden. Nun gibt es noch 25 wunderschöne Palmen zu kaufen. Der Preis je Palme beträgt 90 Euro.

Zudem können nun auch die Zug-Tafeln erworben werden, die während der Sommeraktion in der Innenstadt bestaunt werden konnten.

Bei Interesse einfach direkt im ACA Büro unter der Nummer 07361 52-1130 melden.

## Studenten mit Gutscheineheft begrüßt

Stadt, ACA und Vereine schnüren attraktives Paket für je 200 Euro.

„Welcome. Aalen - your choice“. Frisch und sympathisch ist das neue Gutscheineheft, mit dem die Stadt Aalen alle Erstsemester des Wintersemesters 2011/12 an der Hochschule Aalen begrüßt. Das 20 Seiten starke Heft, das unter der Regie des Presse- und Informationsamtes mit Unterstützung des Vereins Aalen City aktiv aufgelegt wurde, hat einen Wert von zirka 200 Euro.

Alle Erstsemester, die in diesen Tagen Post von der Hochschule Aalen erhalten, bekommen das Gutscheineheft mit einem persönlichen Anschreiben des Oberbürgermeisters. „Ich freue mich, dass es erneut gelungen ist, die neuen Studierenden auf diese attraktive Weise begrüßen zu können“, dankt Oberbürgermeister Martin Gerlach den beteiligten Einrichtungen, Vereinen, Gastronomen und Einzelhändlern. „Das Gutscheineheft weist auf die hervorragenden Angebote und Einrichtungen der Stadt hin. Es soll dazu beitragen, dass sich die Erstsemester einen ersten positiven Eindruck verschaffen und sie sich hier willkommen und wohl fühlen“, so Gerlach.



Die farbige Broschüre enthält 18 attraktive Gutscheine, vom Thermalbadbesuch über ein Gesprächsguthaben für's Handy bis zum Brezelfrühstück in einer Aalener Bäckerei.

Die Gutscheine sind gültig bis zum 1. März 2012.

**Beteiligt haben sich:** Bäckerei Walter, Binder

Optik, Chilis, Dr. Skate, Fair Fitness, KSV Aalen, Kunterbunt mit dem Aalener Jazzfest, Limesmuseum, Limes-Thermen Aalen, Cafébar Mio, Musikschule der Stadt Aalen, Schwäbische Post, Stadtbibliothek Aalen, T4You, Theaterring der Stadt Aalen, Besucherbergwerk Tiefer Stollen, VFR Aalen und die VHS Aalen.

## Fachtagung Breitbandversorgung

**Die Ausstattung ländlicher Bereiche mit zeitgerechter Infrastruktur ist das Ziel aller Akteure von kommunaler bis Bundesebene. Auch die Stadt Aalen arbeitet konzeptionell daran, eine stete Verbesserung der Versorgungssituation zu erreichen.**

Nicht nur vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung müssen neuen Konzepte zur Sicherung der Versorgung vor Ort und auch der zeitgemäßen technischen Ausstattung erarbeitet und umgesetzt werden. Ein attraktives Lebensumfeld und die Entscheidung für den Lebensmittelpunkt in einer Kommune hängt hiervon maßgeblich ab.

Die Stadt Aalen möchte gemeinsam mit den beteiligten Institutionen und Partnern informieren und eine Plattform für den fachlichen

Austausch anbieten. Mit dem Deutschen Städte- und Gemeindebund, dem Gemeindetag Baden-Württemberg, der imakomm AKADEMIE sowie Wirtschaft Regional konnten herausragende Partner für die Fachtagung gewonnen werden, die allen Interessierten offen steht.

Spannend ist nicht nur das von Wirtschaft Regional-Chefredakteur Winfried Hofele moderierte Expertengespräch mit der Möglichkeit auch eigene Fragen an die Fachleute zu stellen.

Auch Dr. Peter Markert wird aus der Sicht eines im gesamten süddeutschen Raum tätigen Beratungsunternehmens aufzeigen, welche Lösungen im Bereich Einzelhandel zur Sicherstellung der wohnortnahen Versorgung Erfolg versprechend sind. Johannes Stingl

wird aus der Sicht des Gemeindetages Baden-Württemberg die Situation der Kommunen im Land und die Beutung einer Breitbandversorgung beleuchten.

Franz Reinhard Habel kann als Sprecher des Deutschen Städte- und Gemeindebundes das Thema Breitband und deren Zukunft auf der Basis einer fundierten Erfahrung in diesem Bereich vortragen. Mit seiner aktuellen Publikation "Wirtschaftsförderung 2.0" konnte er in Fachkreisen viel Aufmerksamkeit und Zustimmung erreichen.

Die Teilnahme an der Veranstaltung am 28. September im Rathaus der Stadt Aalen ist kostenfrei, um Anmeldung wird bis zum 23. September unter 07361 52-1180 oder E-Mail: [wirtschaftsforderung@aalen.de](mailto:wirtschaftsforderung@aalen.de) gebeten.

## Rekordversuch im Freibad Hirschbach

ProSieben - Galileo dreht am 24. September ein fahrendes Auto unter Wasser



So wie hier auf dem Bild zu sehen, wird im Freibad Hirschbach das Auto auch zu Wasser gelassen. Seien Sie live mit dabei.

Fake oder nicht - dies war bereits im Jahr 2010 die Frage, die ProSieben im Galileo Wissensmagazin innerhalb der Reihe Fake-check überprüfte, als in einem Internet-Video ein mit einer Art Schnorchel ausgerüsteter Jeep in einen Fluss fährt. Über einen rund drei Meter langen Schnorchel saugte der Wagen über der Wasseroberfläche Luft an und fuhr unter Wasser einfach weiter, ohne dass der Motor ausging.

Zu sehen war dann nur noch der Schnorchel

und teilweise das Dach des Jeeps. Für den Fakecheck baute Galileo einen Geländewagen (Nissan Terrano) zum Unterwasserfahrzeug um. Das ProSieben-Team ließ den Wagen im Sommer 2010 in Dillingen an der Donau zu Wasser.

Technisch funktionierte alles, doch der Wagen blieb nach nur fünfzehn Metern Unterwasserfahrt im schlammigen Seeboden stecken. Aber die Fahrt war möglich und der Motor ging nicht aus - es war also kein Fake.

### Rekordversuch im Unterwasserfahren im Freibad Hirschbach

Nun ein neuer etwas anderer Versuch: Diesmal im Freibad Hirschbach in Aalen, ohne schlammigen Untergrund. Galileo-Reporter Klas Böhmeke und Taucher Torsten Sommerlath wollen mit dem Wagen einen Streckenrekord im Unterwasserfahren aufstellen. Ihr Ziel ist, mindestens 200 Meter, also vier Bahnen, im Sportbecken zu fahren.

Der Wagen wurde hierzu frisch überholt und technisch verbessert. Und das Sportbecken im Freibad Hirschbach bietet mit dem gefliesten Boden und dem klaren Wasser ideale Bedingungen. Die DLRG Aalen wird das Projekt unterstützen und mit Tauchern absichern. Also beste Voraussetzungen für eine erfolgreiche Fahrt.

Alle Interessierte können die ProSieben-Dreharbeiten im Freibad Hirschbach in Aalen live mit verfolgen und das Team bei der Rekordfahrt anfeuern. Die Dreharbeiten finden am Samstag, 24. September 2011, im Zeitraum von 10 Uhr bis 17 Uhr statt. Um ca. 13 Uhr wird der Wagen zu Wasser gelassen.

## Frauen

Ab Mittwoch, 28. September 2011 17.50 bis 18.50 Uhr | Torhaus | Gymnastikraum | 2. OG - **Orientalischer und persischer Tanz** mit Andrea Alirezazadeh, 10 Mal.

Ab Mittwoch, 28. September 2011 18 bis 19.30 Uhr und 20 bis 21.30 Uhr | Friedensschule Unterkochen - **Luna Yoga** mit Hannelore Köhler. 12 Mal.

## Reisen entlang der Panamericana und durch Nepal

Am Sonntag, 25. September 2011 erzählt Andreas Eller ab 16.30 Uhr mit eindrucksvollen Aufnahmen in der Stadthalle Aalen von einer abenteuerlichen Reise entlang der legendären Panamericana. 21 Monate, 70.000 Kilometer und 13 Länder Nord-, Zentral- und Südamerikas war er mit seiner Frau unterwegs durch Wildnis, Nationalparks, Salzwüsten, Urwald und über hohe Pässe. Um 19.30 Uhr präsentiert Andreas Eller seine aktuelle Foto-reportage durch Nordindien und Nepal. Stationen sind unter anderem das pulsierende Zentrum Kathmandu, der Thorong La-Pass, der Kala Pattar nahe dem Mount Everest. Höhepunkt ist die Besteigung des 5.716 Meter hohen Grenzpass Nangpa La. Eintrittskarten für beide Live-Multimedia-Projektionen sind ab 16 Uhr erhältlich (ein Vortrag 11 Euro, beide Vorträge 18 Euro). Infos sind unter [www.panamobil.de](http://www.panamobil.de) zu finden.

## Begleitung für Senioren

Nachdem in den letzten Jahren die Kurse für die ehrenamtliche Seniorenbegleitung so gut angenommen wurden, bietet der Stadtseniorenrat Aalen auch in diesem Herbst wieder einen Kurs an. In Zusammenarbeit mit der VFH und der FBS wird am Montag, 26. September 2011 ein Kurs starten. Montagabend wird in zwei Stunden Wissenswertes zur Seniorenbegleitung vermittelt. Die Abende finden im Gesprächsraum des Ev. Gemeindehauses in Aalen statt. Die Kurse sind kostenlos, es wird lediglich eine Schutzgebühr von 25 Euro erhoben, die bei Übergabe der Zertifikate zurückerstattet wird. Die Anmeldung zum Kurs erfolgt über die VHS Aalen unter der Kursnummer 1-03-30KF.

## Engagierte gesucht

Die Caritas Ost-Württemberg sucht Nachbarschaftshelferinnen und -helfer. Die organisierte Nachbarschaftshilfe ist ein kirchlicher Dienst, der in der Regel bei den Kirchengemeinden oder Sozialstationen angesiedelt ist. Sie unterstützt durch freiwillig Engagierte kranke, alte, alleinstehende, behinderte oder durch eine schwierige Lebenssituation in Not geratenen Menschen. Nachbarschaftshilfen bieten stundenweise individuelle und praktische Hilfen im Haushalt, als Begleitung und zur Entlastung. Ein Schwerpunkt einiger Nachbarschaftshilfen ist die Betreuung von Menschen mit demenziellen Erkrankungen, um deren pflegende Angehörige zu entlasten. Auch Familien mit kleinen Kindern oder einem behinderten Kind können durch Nachbarschaftshilfe Unterstützung erhalten. Wir suchen freiwillige Engagierte, die Freude und Einfühlungsvermögen im Umgang mit Menschen haben. Es handelt sich um eine stundenweise Tätigkeit. Die Einsatzleiterin vor Ort organisiert die Einsätze und begleitet die Nachbarschaftshelferinnen und -helfer. Es finden regelmäßige Treffen zum Erfahrungsaustausch statt und sie können an vielfältigen Fortbildungen teilnehmen. Kontakt und weitere Informationen: Caritas Ost-Württemberg, Weidenfelder Straße 12, 73430 Aalen, Telefon: 07361 590-10, [www.zukunft-familie.info](http://www.zukunft-familie.info) Weitere aktuelle Engagement-Angebote sind im Internet unter [www.aalen.de/engagement](http://www.aalen.de/engagement) zu finden.

**Begegnungsstätte**

Mittwoch, 21. September 2011 | 15 Uhr  
**Vortrag** „Die Flußbewohner am Mississippi“ mit Herrn Gpoiske.

Donnerstag, 22. September 2011 | ab 14.30 Uhr - **Italienischer Nachmittags** mit Live-Musik vom Duo Johannes und Rudi.

**Stadtführung**

**Samstag, 24. September 2011, 14.30 Uhr**  
 Kurt Seifert führt durch die historische Innenstadt. Treffpunkt: Marktbrunnen beim Touristik-Service. Unkostenbeitrag: vier Euro, Kinder: zwei Euro.

**Nachtwächterrundgang**

**Freitag, 23. September 2011, 21 Uhr**  
 Rundgang mit Manfred Gaißler.

**Samstag, 24. September 2011, 21 Uhr**  
 Letzter Rundgang in der diesjährigen Sommersaison. Unsere Nachtwächter führen Sie gemeinsam ein letztes Mal durch die abendliche Innenstadt. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen. Die Teilnahme ist kostenlos. An den vier Adventssamstagen sind die Nachtwächter wieder auf ihren Rundgängen unterwegs.

**Börsen/Basare**

Samstag, 24. September 2011  
 14 bis 16 Uhr | Jurahalle Ebnat  
 Kinderkleiderbasar der Eltern-Kind-Gruppe und des Miniclub. Telefon: 07367 2014, 4658, 343114 oder 7874.

Samstag, 24. September 2011  
 13.30 bis 15.30 Uhr | Gemeindehaus St. Maria  
 Kinderkleiderbasar des „Treff für Menschen mit und ohne Arbeit“. Telefon: 07361 34190.

Samstag, 24. September 2011  
 13.30 bis 16 Uhr | Sängerkirche Wasseralfingen  
 Kinderbedarfsbörse des Kindergarten Don Bosco.

Samstag, 24. September 2011  
 12 bis 14 Uhr | ev. Gemeindehaus | Friedhofstr. 5 - Kinderbedarfsbörse des Ev. Kinderhaus Lilliput. Telefon: 07361 360512 oder 07361 376314.

Samstag, 1. Oktober 2011  
 14 bis 16 Uhr | Weststadtzentrum  
 Kinderbedarfsbörse des Kindergarten St. Martin. Telefon: 07361 9753166.

Samstag, 1. Oktober 2011  
 14 bis 16 Uhr | Olga-von-Koenig-Haus  
 Kinderkleiderbasar des Ev. Kindergarten Lebensbaum. Telefon: 07366 923300.

**Volkshochschule**

Donnerstag, 22. September 2011 | 19.30 Uhr | Torhaus - **Informationsveranstaltung:** Politische Leserreise nach Ägypten mit Dr. Jürgen Wasella und Dr. Rainer Wiese.

Montag, 26. September 2011  
 9.30 Uhr | P.A.T.E. e.V. - **Informationsveranstaltung:** Kindertagespflege - (m)ein Beruf?

10 Uhr | Torhaus - **Informationstermin:** Der Europäische Computerführerschein ECDL mit Manuela Janus.

Dienstag, 27. September 2011  
 18.15 Uhr | Torhaus - **Informationstermin:** Information und Beratung zu EDV-Kursen mit Petra Knispel-Bauer.

19 Uhr | Torhaus - **Informationsabend** zum Lehrgang mit VHS-Zertifikat: Malen und Zeichnen mit Uwe Feuersänger.

**Impressum**

Herausgeber  
 Stadt Aalen – Presse- und Informationsamt  
 Marktplatz 30  
 73430 Aalen  
 Telefon (07361) 52-1142  
 Telefax (07361) 52-1902  
 E-Mail presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt  
 Oberbürgermeister Martin Gerlach  
 und Pressesprecherin Uta Singer

Druck  
 Druckhaus Ulm Oberschwaben GmbH & Co.,  
 89079 Ulm, Siemensstraße 10

Erscheint wöchentlich mittwochs

**OB Besucht Haaga Immobilien**



Oberbürgermeister Martin Gerlach hat mit Wirtschaftsförderer Wolfgang Weiß die Firma Haaga Immobilien an historischer Stätte im Schubart Haus besucht. Geschäftsführerin Erika Haaga sieht den Immobilienmarkt in Aalen und dem Umland als gesund an und steht mit ihrer Firma seit einigen Jahrzehnten für Kontinuität in der Branche. Sie hat das Schubart Haus mit viel Liebe zum Detail renoviert und pflegt stets einen offenen Umgang mit den Kunden. Zum Abschied überreichte Erika Haaga dem Stadtoberhaupt zwei Angebote für Kaufimmobilien in Aalen. „Ich kann es nicht lassen, wir wollen Sie ja schließlich noch lange in Aalen haben“, sagte Sie schmunzelnd.

**Sicher mit dem Bus zur Schule**

Die verbilligte Schulwegsicherheitskarte Stadt Aalen kann von Schülerinnen und Schülern erworben werden, die in Aalen wohnen und eine Aalener Schule besuchen.

**Darüber hinaus muss eine der folgenden Voraussetzungen erfüllt sein:**

- \* der Schulweg vom Wohnhaus zur Schule beträgt weniger als drei Kilometer
- \* der Schulweg ist länger als drei Kilometer, jedoch innerhalb von zwei Tarifzonen des Busunternehmens. In diesem Fall besteht eine Wahlmöglichkeit zwischen der Schulwegsicherheitskarte und dem Ostalb-Abo. Die Schule muss bescheinigen, dass die angeführten Voraussetzungen erfüllt sind. Während der Ferien ist die Bescheinigung im Rathaus Aalen, Schul-, Sport- und Kulturamt, erhältlich. Mit dieser Bescheinigung kann im VGA-BUSPUNKT am ZOB sowie bei einer Fahrkartenstelle des jeweiligen Busunternehmens eine Monatskarte im Einzelkauf erworben oder eine Abo-Karte bestellt werden. Die Monatskarte im Einzelkauf ist eine Streckenkarte, die nur für den Schulweg und nur an Werktagen gültig ist. Mit der Abo-Karte kann auf dem Schulweg gefahren werden. Zusätzlich

gilt sie an Schultagen ab 13.30 Uhr sowie an schulfreien Tagen ganztags im gesamten Liniennetz des jeweiligen Busunternehmens innerhalb der Stadt Aalen. Für einen monatlichen Zuschlag von fünf Euro (lila Zusatzwertmarke) kann die Netzöffnung montags bis freitags ab 13.30 Uhr sowie an Samstagen, Sonn- und Feiertagen ganztags auf den gesamten Ostalbkreis ausgedehnt werden (gültig in den Linienbussen aller Busunternehmen sowie in den Nahverkehrszügen der DB-Regio-AG).

**Die Abo-Karte kann jeweils für ein Schuljahr gekauft werden, und zwar für die Zeiträume**

- \* September bis Januar (gültig bereits ab August)
- \* Februar bis Juli (gültig auch noch im August)

wobei für die Monate Januar und Juli nur der jeweils halbe Monatspreis und für den August nichts bezahlt werden muss.

**Auskünfte erteilen der VGA-Buspunkt am ZOB (Telefon: 07361 969155) und die Busunternehmen.**

**Öffentliche Bekanntmachung**

**Die EPS informiert:**

Einleitung von Wasser in die Fließgewässer Wiesengraben (Gemeinde Aalen) und Küferbach (Gemeinde Heuchlingen) im Rahmen der Molchung der Ethylen-Pipeline Süd

Die Ethylen-Pipeline-Süd GmbH & Co. KG führt in den kommenden Wochen eine Molchung der Rohrleitung durch. Dabei werden sogenannte Molche mittels Wasser durch die Pipeline befördert. Die im Boden verlegten Stahlrohre werden dabei von den batteriebetriebenen Molchen mit Sensoren abgetastet, um eventuelle Beschädigungen aufzuspüren. Mit einer Ultraschalluntersuchung werden zusätzlich die Wanddicken überprüft. Diese Untersuchungen erfolgen gemäß dem sicherheitstechnischen Regelwerk für Rohrfernleitungen (TRFL) und den entsprechenden Auflagen aus den Planfeststellungsbeschlüssen für den Bau und Betrieb der Ethylen-Leitung.

Die Molchung erfolgt in mehreren Abschnitten (Münchsmünster bis Aalen-Dewangen und Hüttlingen bis Eggenstein). Das für den Transport der Molche durch die Pipeline be-

nötigte Wasser wird an der Austrittsstelle unbelastet in Fließgewässer eingeleitet. Die Einleitung erfolgt in der Gemeinde Aalen entweder in den Wiesengraben und in der Gemeinde Heuchlingen in den Küferbach. Während der etwa zwei Wochen dauernden Einleitung werden die betroffenen Gewässer von der ökologischen Baubegleitung überwacht. Die Einleitungen wurden mit den zuständigen Behörden abgestimmt. Die erforderlichen wasserrechtlichen Genehmigungen wurden erteilt. Der gesamte Molchvorgang wird voraussichtlich etwa zwei Monate in Anspruch nehmen.

**EPS Ethylen-Pipeline-Süd GmbH & Co. KG  
 Prinzregentenstraße 18, 80538 München**

Telefon: +49 89 – 2323917 0  
 Fax: +49 89 – 2323917 99  
 E-Mail: info@eps-pipeline.de

**Gottesdienste**

**Evangelische Kirchen:**

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal:** So. 9 Uhr Gottesdienst; **Unterrömbach:** 10 Uhr Gottesdienst im Grünen in Rauental (bei Regen in der Christuskirche) **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss, So. 8 Uhr Gottesdienst; **Markuskirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche:** So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Peter-u.-Paul-Kirche:** So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst; **Ev. freikirchliche Gemeinde (Baptisten):** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Evangelisch-methodistische Kirche:** So. 10.15 Uhr Gottesdienst; **Neuapostolische Kirche:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, Mi. 20 Uhr Gottesdienst; **Volkmission:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst; **Biblische Missionsgemeinde Aalen:**

So. 9.30 Uhr Gottesdienst und Kindergottesdienst.

**Katholische Kirchen:**

**Marienkirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 14.30 Uhr Tauffeier; **St.-Elisabeth-Kirche:** So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **St.-Michaels-Kirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier kroatisch/deutsch; **St.-Augustinus-Kirche:** So. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** So. 10 Uhr Feierliche Investitur von Pfarrer Martin Dörfinger und offizielle Einführung von Vikar Andreas Gälle und Pastoralreferent Tobias Obelle (Kirchenchöre); **Ostabtklinikum:** So. 9.15 Uhr Wortgottesfeier; **St.-Bonifatius-Kirche:** Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst).

**Öffentliche Gemeinderatssitzung**

Am Donnerstag, 22. September 2011 um 14 Uhr findet im großen Sitzungssaal des Rathauses eine öffentliche Gemeinderatssitzung mit folgender Tagesordnung statt:

1. Fragestunde der Einwohner um 17 Uhr. Falls erforderlich, wird die Reihenfolge der Tagesordnungspunkte aus diesem Grund geändert
2. Ergebnisse der Bürgerbefragung 2011 im Rahmen der Leitbildentwicklung
3. Fortschreibung der Mittelfristigen Finanzplanung 2012 ff
4. Bebauungsplan "Nördliche Beinstraße" im Planbereich 01-03 in Aalen-Kernstadt, Plan Nr. 01-03/10 sowie Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet, Plan Nr. 01-03/10  
 \* Aufstellungsbeschluss gem. § 2 BauGB
5. Bebauungsplan "Erweiterung Hammerstadt-Nordwest", Plan Nr. 10-07/3 in Aalen-Hammerstadt und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Bebauungsplangebiet  
 \* Prüfung der abgegebenen Stellungnahmen gem. § 3 (2) BauGB  
 \* Satzungsbeschlüsse gem. § 10 (1) BauGB u. § 74 (6) LBO
6. EU-Leuchtturmprojekt Innovationszentrum Stadt Aalen Hier: Ergebnis und Abschluss des Planungswettbewerbs zum Innovationszentrum Stadt Aalen
7. Beteiligung an der Betreibergesellschaft zur Umsetzung des EU-Leuchtturmprojektes (EULE) Innovationszentrum Aalen Gesellschaftsvertrag und Interimsgeschäftsführer
8. EU-Leuchtturmprojekt „Innovationszentrum Stadt Aalen,, Vergabebeschluss Parkhauserweiterung
9. Kindertagesbetreuungsplan 2011
10. Erweiterung der U 3 Betreuung in den städtischen Kindertageseinrichtungen Greut und Milanweg
11. Baubeschluss: Umgestaltung des Bärenplatzes in Aalen-Ebnat
12. Vergabe der Bauarbeiten Kunstrasenplatz Greut
13. Reinhard-von-Koenig-Schule Fachsenfeld: Einbau einer Ausgabeküche
14. Neuabschluss eines Konzessionsvertrages für die Stromversorgung in den Ortschaften Dewangen, Ebnat, Fachsenfeld, Hofen, Waldhausen, Wasseralfingen und für den Sofienhof in Aalen
15. Übertragung der Kassengeschäfte von der Stadt Aalen für den Eigenbetrieb Stadtwerke Aalen Abwasserentsorgung auf die Stadtwerke Aalen GmbH
16. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
17. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen

**„Engagement-macht-stark“**

„Engagement-macht-stark“, lautet das diesjährige Motto der Aktionswoche zum bürgerschaftlichen Engagement mit bundesweiten Veranstaltungen vom 16. bis 25. September 2011. Für alle Engagierten bietet die Caritas Ostwürttemberg gemeinsam mit der Stadt Aalen einen Fortbildungsworkshop an. „Kleines Kulturalphabet“ – Interkulturelle Kommunikation für Engagierte findet statt am Samstag, 24. September 2011 von 9.30 bis 15 in der c.punkt- Projektwerkstatt.

Die CaritasFreiwilligenAgentur berät und vermittelt Menschen, die sich mit Ihren Stärken engagieren möchten. Immer mehr Ehrenamtliche unterstützen inzwischen das Projekt „Wir für uns in Aalen“ und sind auch in anderen Projekten als Paten für Bildung, Integration oder in der Familien- oder Hausaufgabenhilfe tätig.

Die Fortbildungsveranstaltung ist zugleich Wertschätzung und fachlicher Austausch für Engagierte, die im Alltag mit Menschen ver-

schiedener Kulturen tätig sind. Als Referent wird VHS-Leiter Dr. Jürgen Wasella die Teilnehmer mit Fachwissen und praktischen Übungen begleiten und Inputs zur Stärkung der interkulturellen Kompetenz vermitteln.

Ab 13.45 Uhr schließt sich eine Gesprächsrunde zum Austausch der praktischen Erfahrungen und zur Entwicklung neuer Ideen für weitere Integrationsprojekte an. Außerdem wird es zur Interkulturellen Woche vom 25. September bis 2. Oktober 2011 ein Rahmenprogramm mit Informationen zu verschiedenen interkulturellen Themen geben. Im Mittelpunkt steht hier immer die Begegnung mit Menschen aus verschiedenen Kulturen und das gemeinsame Kennen- und Verstehenlernen.

**Informationen:**  
 Eva-Maria Markert, CaritasFreiwilligenAgentur, Telefon: 07361 59048 oder bei Michael Felgenhauer, Integrationsbeauftragter der Stadt Aalen, Telefon: 07361 52-1030.

**LIMES-THERMEN AALEN**

GUTSCHEINAKTION  
 »DEM HERBST ENTFLIEHEN ...«

**Naturmoor-Packung  
 mit einer Teilmassage  
 & ein Besuch in der Therme**

Vertreiben Sie die Kälte.  
 Wohltuende Wärme und dann die wunderbare  
 Entspannung einer erstklassigen Massage.

Aktionszeitraum bis 31. Oktober 2011.  
 Die Gutscheine haben eine Gültigkeit von mehreren Jahren.  
 Telefon 07361 9493-16, [www.limes-thermen.de](http://www.limes-thermen.de)

**SONDERPREIS  
 48 €**

Stadtwerke Aalen

## MACK im Dialog mit der Stadt Aalen



Bürgermeister Wolf-Dietrich Fehrenbacher während seines Besuchs bei Hans-Günther Mack in Westhausen.  
Foto: MACK

Mit 13 weiteren Bürgermeistern hat Aalens Bürgermeister Wolf-Dietrich Fehrenbacher die Produktion der Bäckerei Mack in Westhausen besichtigt. Bäckermeister Hans-Günther Mack hatte 34 Verwaltungschefs und Ortsvorsteher der Kommunen zum gegenseitigen Kennenlernen gebeten, in denen er Filialen betreibt. Der Grund: Der 52-jährige, der 1983 die elterliche Bäckerei in Aufhausen übernommen hatte, sucht mit den Kommunen den Dialog. So waren von Jugendlichen ohne

Lehrstelle über innerstädtische Brachen bis zum Unrat in der City rasch viele Anknüpfungspunkte gefunden. Beeindruckt zeigte sich Fehrenbacher von der Strategie, mit der Mack sein Unternehmen vorantreibt. In Aalen und seinen Teilorten betreibt Mack zehn Fachgeschäfte. Von den 630 Mitarbeitern sind allein in Aalen 74 Verkäuferinnen und elf Azubis beschäftigt. In Westhausen backen 147 Produktionsmitarbeiter täglich 33 Brot- und 16 Brötchensorten und 18.000 Brezeln.

### Verloren – Gefunden

weiß-braune, weibliche Ratte, Fundort: Bergmannweg. **Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.**

**Fundsachen des Freibad Hirschbach:** Kiste mit verschiedenen Brillen; schwarzes Handy; blaue Fleecejacke Gr. L; lila Mädchenjacke Gr. 176; Mädchen Bikinioberteil schwarz/türkis/grün; rot-weiß gestreifte Mädchenbademode; schwarze Jungenbadeshort; schwarzer Damenbadeanzug; schwarz-weiße Trainingsjacke Gr. 152; blaue Kiste mit versch. Bade- und Sandspielsachen; grau-weiße Kinderarmbanduhr; schwarze Damenarmbanduhr mit Steinen.

**Fundsachen der OVA Aalen:** Umhänge-Geldbörse; beige Fleecejacke; 2 schwarze Fleecejacken; khaki-farbene Jacke; Kapuzenjacke;

weiße Kinderfeste; schwarze Kurzweste Gr. 128; orange Regenjacke; Buch „Der Schimmelreiter“; Buch „The Hound of the...“; kleines Dr. Bibber-Spiel; Foto „Feuerdrache“ Legoland; Liederbuch; Taschenmesser; USB-Verbindungskabel; Federmäppchen pink mit Elfen; kleine schwarze Sporttasche mit Kleidung, Plastiktüte mit Kleidung.

schwarze Digitalkamera, Fundort: Schulhof; silbernes Sony Ericsson Handy, Fundort: Bahnhof Aalen; Hörgerät von Siemens, Fundort: Hegel-/Kantstraße; silberner Armreif mit Muster, Fundort: Eingang KIZ Aalen; beige Damenweste, Fundort: Stadelgasse DJK; schwarzes Touchscreen Handy, Fundort: Alte Heidenheimer Straße. **Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.**

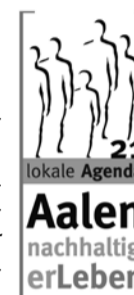
### Lokale Agenda

#### Grundeinkommen

Thema des Abends: „Abseits der Finanz- und Eurokrisen - mit einer Regionalwährung rechts überholen“. Welche Regionalgeld-Initiatoren könnten wir ansprechen, die Praxiserfahrung haben und bereit wären, nach Aalen zu einem Gespräch zu kommen. Interessierte sind herzlich zu unserer Gesprächsrunde am Donnerstag, 22. September 2011 um 19 Uhr im C-Punkt, Haus der kath. Kirche, Weidenfelder Straße 12 in Aalen eingeladen.

#### Umweltfreundlich mobil

Die Projektgruppe „Umweltfreundlich mobil“ trifft sich am Dienstag, 27. September 2011 um 19 Uhr in der Bischof-Fischer-Straße 117 (Haus hinter dem Rettungszentrum, Eingang betreutes Wohnen, Aufenthaltsraum EG). Interessierte sind zu dem Treffen herzlich eingeladen.



### Zu verschenken

**Weißer Marmorsteine**, versch. Größen, Telefon: 07361 528939 (ab 22.09.); **3 Teppiche** (2 x 1,20x1,70m; 1 x 1,50x2,10m); **CD-Stehlampe**, Telefon: 0175 4236115; **Damenfahrrad**, 28 Zoll, 7-Gänge, Telefon: 07367 4537; **Farbfernseher** mit Fernbedienung, Telefon: 0162 1616189; **Bücher, u.a. Heilpraktikerbücher**, Telefon: 07361 558387.

**Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik „Aalen“ oder per Telefon unter 07361 52-1143. Es werden nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen veröffentlicht!**

### Altpapiersammlungen

#### Straßensammlung

Samstag, 24. September 2011  
Hofen | Harmonika-Club Hofen

#### Bringsammlungen

Samstag, 24. September 2011 | 9 bis 12 Uhr  
Wasseralfingen | Talschule. Parkplatz Im Tal.

Waldhausen | Liederkrantz Waldhausen. Grüncontainerstandplatz an der Hochmeisterstraße.